



N.º de ref.ª 19005

**pt** **Manual do utilizador**  
**smart** Gateway

---

1. AVISOS DE SEGURANÇA .....	4
2. FUNÇÃO .....	5
3. OPERAÇÃO INICIAL .....	6
4. FUNCIONAMENTO .....	14
5. MANUTENÇÃO .....	16
6. ARMAZENAMENTO .....	16
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	17
8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS .....	18
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA .....	19
10. ELIMINAÇÃO .....	20

## Tradução das instruções originais.



Por razões de segurança, as crianças e os jovens com menos de 16 anos de idade, bem como qualquer pessoa que não esteja familiarizada com estas instruções de utilização, não devem utilizar o produto. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas só podem utilizar o produto se forem supervisionadas ou instruídas por um responsável pessoa. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto. Nunca utilize o produto quando estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

### **Finalidade:**

O **GARDENA smart Gateway** destina-se a utilização privada em ambientes domésticos e jardins de lazer para o controlo automático de produtos smart system pela **GARDENA smart App**.

O **GARDENA smart Gateway** é controlado e operado pela **GARDENA smart App**.

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

### IMPORTANTE!

**Leia atentamente o manual do utilizador antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.**



#### **PERIGO! Risco de asfixia!**

As peças pequenas podem ser facilmente engolidas. Existe também o risco de o saco de polietileno asfixiar as crianças.

→ Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.



#### **PERIGO! Risco de paragem cardíaca!**

Este produto cria um campo eletromagnético durante o respetivo funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Depois de utilizar o produto, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede.

Não abra o produto.

Utilize o produto apenas em espaços interiores.

Evite a exposição à humidade e ao pó, bem como à luz solar e a outras formas de exposição ao calor.

A transmissão sem fios pode ser interrompida devido a influências externas, como motores elétricos ou dispositivos elétricos avariados.

O alcance da ligação sem fios pode ser limitado em edifícios (por exemplo, por paredes de betão armado) ou em espaços abertos (por exemplo, por níveis elevados de humidade).

Utilize o produto apenas com os acessórios incluídos.

Proteja a unidade da fonte de alimentação contra humidade quando ligada.

O produto pode ser utilizado na gama de temperaturas de 0 °C a + 40 °C.

Não utilize cabos para ligar os produtos a interfaces externas/no exterior.

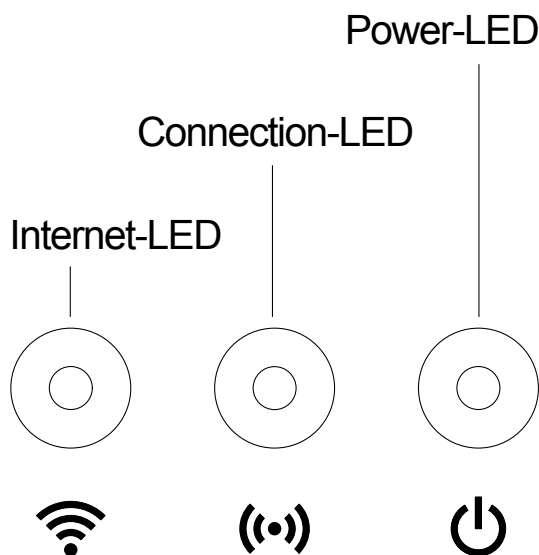
Estão instaladas no produto antenas de dispositivo de curto alcance e uma antena Wi-Fi.

Não utilize numa cave ou perto de placas de metal ou motores.

Não é possível utilizar alimentação por Ethernet.

O produto tem de ser alimentado a partir de uma fonte de alimentação limitada ES1 (SELV).

### Visor LED:



- ① **LED de Internet:**
  - Verde:** Ligado com router e servidor
  - Amarelo:** Modo hotspot – não ligado ao router
  - Vermelho:** Não ligado
  - Vermelho intermitente:** Ligado ao router; não ligado ao servidor
  
- ② **LED de ligação:**
  - Verde intermitente:** A receber dados
  - Amarelo intermitente:** A enviar dados
  
- ③ **LED de alimentação:**
  - Verde:** Ligado
  - Verde intermitente:** A iniciar
  - Amarelo:**
    1. Reposição de fábrica em execução
    2. Erro (é necessário reiniciar)
  - Amarelo intermitente:** Atualização de software
  - Vermelho:** Erro fatal (é necessário reiniciar)

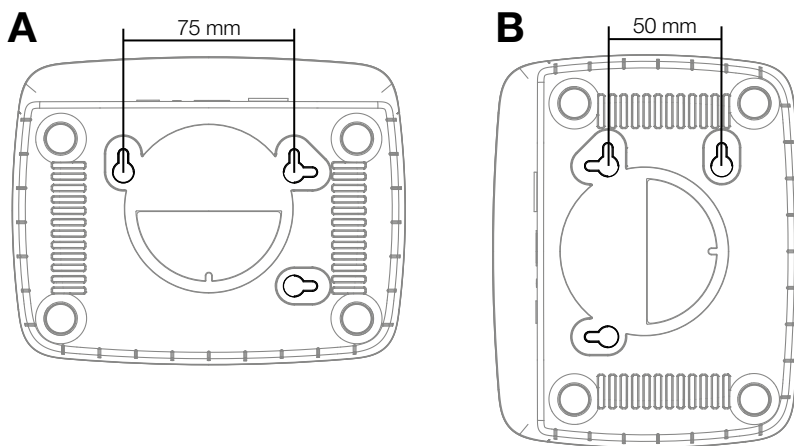
### 3. OPERAÇÃO INICIAL

#### Índice:

- smart Gateway
- Unidade de fonte de alimentação
- Cabo Ethernet

#### Para montar na parede (opcional):

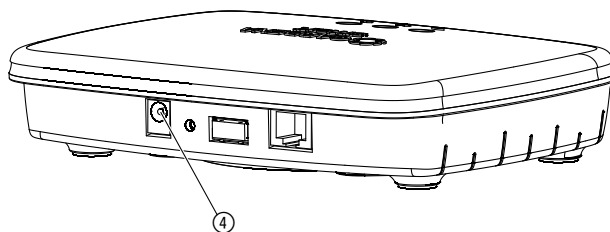
Os dois parafusos (não fornecidos) para fixar o gateway têm de ser aparafusados no local **A** horizontalmente a 75 mm/**B** verticalmente a 50 mm de distância e o diâmetro da cabeça do parafuso não deve exceder os 8 mm.



1. Aperte os parafusos na parede a uma distância de **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Fixe o gateway.

## **Para colocar os smart Gateways em funcionamento:**

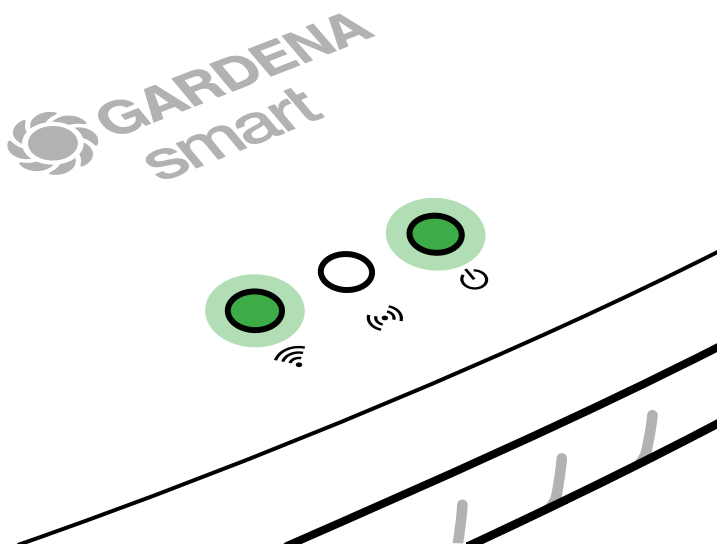
É necessária uma ligação à Internet para instalar o gateway. O gateway pode ser ligado à Internet através de Ethernet ou Wi-Fi.



1. Ligue a unidade de fonte de alimentação a uma tomada de parede.
2. Ligue o cabo da fonte de alimentação à tomada ④ do gateway.
3. Selecione uma das seguintes opções:  
Para estabelecer ligação através de um cabo Ethernet/  
Para estabelecer ligação a uma rede Wi-Fi

## Para estabelecer ligação através de um cabo Ethernet (recomendado):

1. Ligue o gateway com o cabo de rede fornecido ao router.  
*O software do gateway é atualizado nesse momento. Este processo pode demorar até 15 minutos (dependendo da ligação à Internet). Assim que o LED de Internet e o LED de alimentação ficarem permanentemente verdes, o gateway está atualizado. Este pode agora ser incluído na aplicação.*



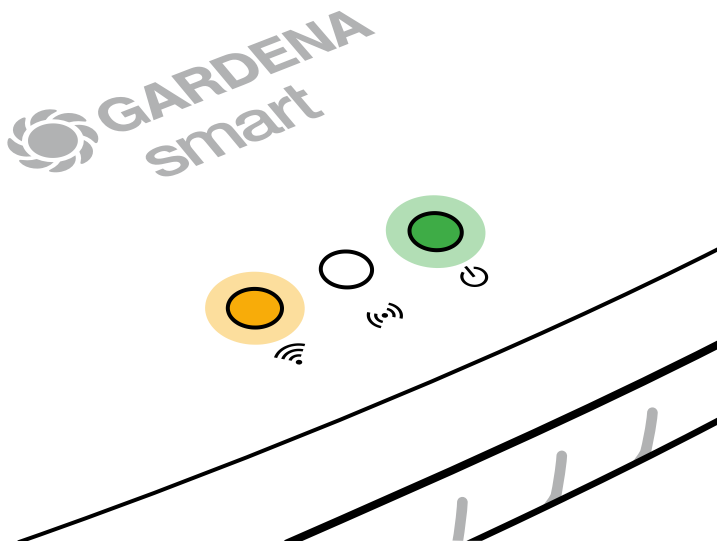
2. Transfira a **GARDENA smart App** a partir da App Store (Apple) ou do Google Play.
3. Siga as instruções apresentadas na aplicação.



## Para estabelecer ligação a uma rede Wi-Fi:

Se o gateway não estiver ligado ao router através de um cabo LAN nem integrado noutra rede Wi-Fi, o gateway fornece automaticamente uma rede de configuração após cerca de 1 a 2 minutos após o arranque.

**A rede de configuração está ativada enquanto o LED de Internet permanecer aceso a amarelo.**



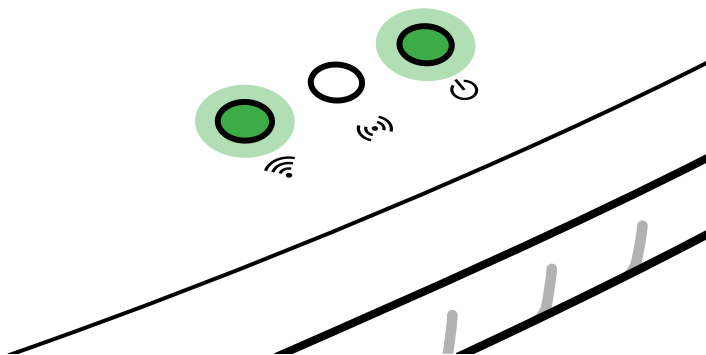
A rede de configuração permanece ativa durante 15 minutos. Após os 15 minutos (ou se o gateway tiver sido previamente configurado para outra rede Wi-Fi que já não esteja disponível), a rede de configuração pode ser reativada premindo brevemente o botão de reposição ⑦.

## Para configurar a rede Wi-Fi com um dispositivo iOS (iPhone, iPad):

Aguarde até que o LED de Internet se acenda permanentemente a amarelo (a rede de configuração está ativada).

1. Abra a aplicação **Apple Home** (esta encontra-se por predefinição no seu dispositivo iOS móvel).
2. Selecione “Adicionar acessório”.
3. Digitalize a etiqueta do HomeKit **na parte inferior do gateway**.
4. Aguarde até que o LED de Internet se acenda permanentemente a verde. *O software do gateway é atualizado nesse momento. Este processo pode demorar até 15 minutos (dependendo da sua ligação à Internet). Assim que o LED de Internet e o LED de alimentação ficarem permanentemente acesos a verde, o gateway está atualizado. Este pode agora ser incluído na aplicação.*

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized flower icon to the left of the text "GARDENA smart".

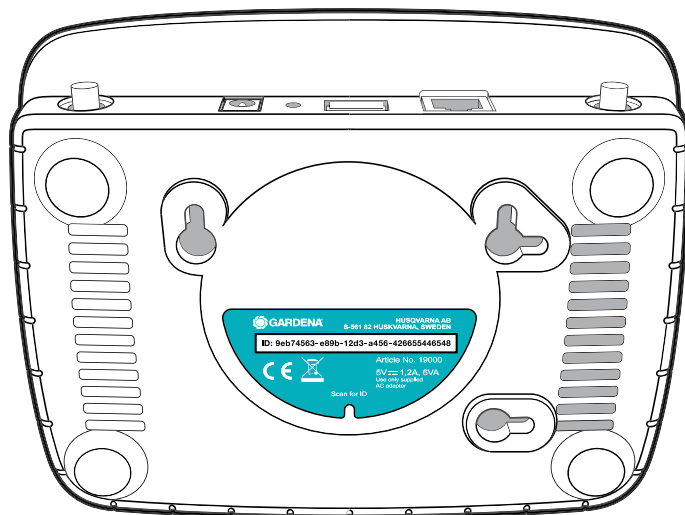


5. Transfira a **GARDENA smart App** da App Store (Apple).
6. Siga as instruções apresentadas na aplicação.

## Para configurar a rede Wi-Fi com outro dispositivo:

Aguarde até que o LED de Internet se acenda permanentemente a amarelo (a rede de configuração está ativada).

Para estabelecer uma ligação através de Wi-Fi, necessita da ID do gateway. A ID do gateway pode ser lida no autocolante na parte inferior do gateway. Também necessita da palavra-passe para a sua rede Wi-Fi.



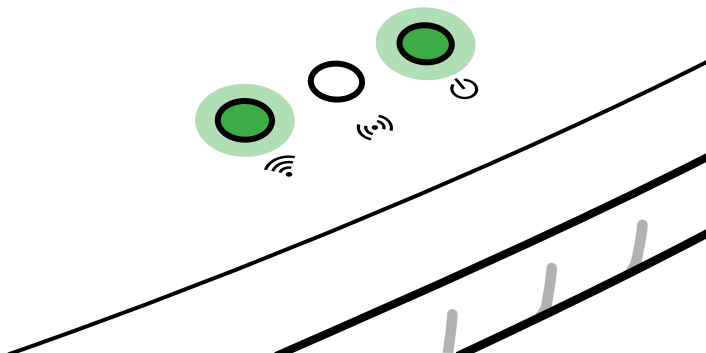
1. Estabeleça ligação à rede de configuração GARDENA. Para tal, aceda às definições de Wi-Fi no seu smartphone, tablet ou computador. *O gateway deve ser apresentado como uma rede Wi-Fi disponível. O nome da rede começa com "GARDENA\_config".*
2. Abra o URL:  
<http://10.0.0.1>  
no seu navegador de Internet preferido.  
*Deve conseguir ver a interface do gateway.*

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:  
9eb74563

3. Inicie sessão usando os primeiros oito dígitos da ID do gateway como palavra-passe (consulte o gráfico). **A ID do gateway está localizada na parte inferior do gateway.**
4. Selecione a sua rede Wi-Fi doméstica em **rede Wi-Fi**.  
*Em seguida, o gateway fica ligado à Internet.*
5. Introduza a sua palavra-passe de rede e confirme as suas definições. Aguarde até que o LED de Internet se acenda permanentemente a verde. *O software do gateway é atualizado nesse momento. Este processo pode demorar até 15 minutos (dependendo da sua ligação à Internet). Assim que o LED de Internet e o LED de alimentação ficarem permanentemente acesos a verde, o gateway está atualizado. Este pode agora ser incluído na aplicação.*

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized camera lens icon to the left of the text "GARDENA smart".



6. Transfira a **GARDENA smart App** a partir do Google Play.
7. Siga as instruções apresentadas na aplicação.

**Nota:** Uma vez que a rede de configuração GARDENA não tem o seu próprio acesso à Internet, o seu dispositivo pode sair automaticamente da rede de configuração GARDENA ou pode apresentar uma mensagem de erro. Neste caso, tem de permitir que uma ligação sem acesso à Internet seja mantida nas definições do dispositivo.

Além disso, certifique-se de que o JavaScript está ativado e de que os cookies do navegador são aceites, de forma a apresentar corretamente a página. A ligação do gateway não é suportada pelo Internet Explorer.

## 4. FUNCIONAMENTO

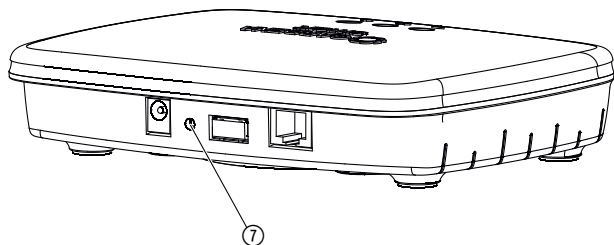
---

### ***Para utilizar com a GARDENA smart App:***

Pode utilizar a **GARDENA smart App** para controlar todos os produtos **GARDENA smart system** em qualquer lugar e a qualquer momento. A **GARDENA smart App** gratuita está disponível na App Store (Apple) e no Google Play.

Certifique-se de que o **smart Gateway** foi colocado em funcionamento com êxito (consulte 3. OPERAÇÃO INICIAL) antes de o ligar à aplicação. Pode integrar todos os produtos **GARDENA smart system** através da aplicação. Para isso, siga as instruções apresentadas na aplicação.

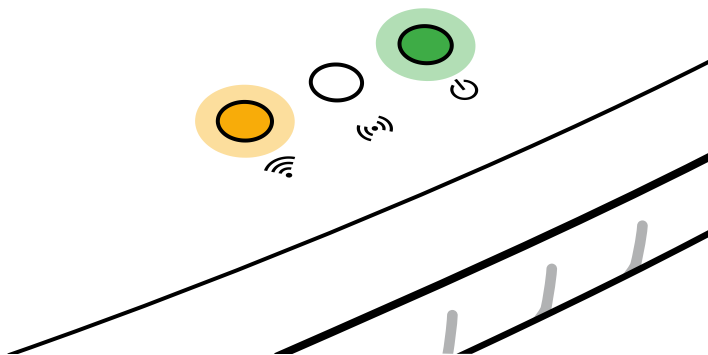
## Definições de fábrica:



O smart Gateway é reposto para as definições de fábrica. Poderá ter de utilizar a função de reposição se, por exemplo, pretender associar o gateway a uma rede Wi-Fi nova.

1. Desligue o gateway da fonte de alimentação.
2. Prima sem soltar a tecla Reset ⑦; volte a ligar o gateway à fonte de alimentação e aguarde até que o LED de alimentação fique amarelo.
3. Solte a tecla Reset ⑦ e aguarde até que o LED de alimentação fique verde.

GARDENA  
smart



## 5. MANUTENÇÃO

---

### *Para limpar o gateway:*

Não devem ser utilizados agentes de limpeza cáusticos/abrasivos.

→ **Limpe o gateway com um pano húmido (não utilize solventes).**

## 6. ARMAZENAMENTO

---

### *Para armazenar:*

**O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.**

→ Não armazene o produto no exterior se o mesmo não estiver a ser utilizado.



## 7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

---

### **Problema:**

O LED de Internet fica vermelho intermitente.

### **Causa possível:**

O gateway não alcança as portas necessárias.

### **Solução:**

As ligações de saída do gateway devem ser capazes de alcançar as seguintes portas na Internet e/ou no router. (Normalmente, não é necessário alterar a configuração; esta lista é uma referência para utilizadores avançados.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Caso detete algum problema, pode encontrar algumas perguntas frequentes nesta ligação:

**[www.gardena.com](http://www.gardena.com)**

### **NOTA:**

As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

→ No caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA.

## 8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

<i>smart Gateway</i>	<b>Unidade</b>	<b>Valor (N.º de ref.ª 19005-20)</b>
<b>Gama de temperatura de funcionamento (interior)</b>	°C	0 a +40
<b>SRD interna</b>		
<b>Gama de frequência</b>	MHz	863 – 870
<b>Potência máxima</b>	mW	25
<b>Alcance do rádio em campo aberto</b>	m (aprox.)	100
<b>Wi-Fi</b>		
<b>Gama de frequência</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Potência máxima</b>	mW	100
<b>Normas suportadas</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Porta</b>		1 porta LAN através da tomada RJ45
<b>Ligação de dados</b>		Ethernet 10/100 base-T standard
<b>Unidade de fonte de alimentação</b>		
<b>Tensão de rede</b>	V (CA)	100 – 240
<b>Frequência de rede</b>	Hz	50 – 60
<b>Tensão de saída máxima</b>	V (CC)	5
<b>Corrente de saída nominal</b>	A	1
<b>Classificações de entrada da unidade de gateway</b>	V (CC)/A	5 / 1
<b>Dimensões (L x A x P)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Peso</b>	g	120

### **Declaração de conformidade:**

A GARDENA Manufacturing GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio (n.º de ref.ª 19005) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da Declaração de Conformidade (ou Declarações) está disponível no seguinte endereço da Internet:

**[www.gardena.com](http://www.gardena.com)**

## 9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

---

### 9.1 *Registo do produto:*

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 *Assistência:*

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>

Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ELIMINAÇÃO

---

### **Eliminação do produto:**

*(de acordo com a norma RL2012/19/CE)*



O produto não deve ser eliminado como lixo doméstico. Deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

### **IMPORTANTE!**

Elimine o produto através do centro local de recolha de reciclagem.

## **Software de código aberto:**

Este dispositivo contém software de código aberto. A GARDENA disponibiliza-se por este meio a entregar, mediante pedido, uma cópia do código fonte completo correspondente para os pacotes de software de código fonte aberto protegidos por direitos de autor utilizados neste produto para os quais tal oferta seja solicitada pelas respetivas licenças. Esta oferta é válida até três anos após a compra do produto a qualquer pessoa que receba esta informação. Para obter o código fonte, escreva em inglês, alemão ou francês para:

**smart.open.source@husqvarnagroup.com**

## **Atribuição de marcas comerciais:**

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc, registada nos EUA e noutros países.

Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massishanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

## Azerbaijan

Proqres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
After-sales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Sahiyia  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@  
husqvarnagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyoma.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*, Montelegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athloun Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbo  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbovo pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Løjvej 19, st.  
3500 Værlose  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenack@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakkotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#70, Beliashtvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΜΑΔΑ  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

## Malaysia

MHG Verslun ehf  
Vikurhvafi 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## India

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 165, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhbar Company  
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

## Ireland

Lifey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@lifeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
ventas.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

ТОО "Ламда"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

## Kyrgyzstan

ООсО Алые Макп  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lebanon

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RB1 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Liée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyolj Gardening Shop  
Namiin Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginnet.mn

**Morocco**

Proekip  
64 rue de la Participation  
Cassablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsanack, Karaoglanoglu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbo  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenická 146  
79326 Vrbo pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseau Odai 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

000 „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbo  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbo pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive & Ysterhout  
Road Randburg Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottningatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**

Dest Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhymat.com /  
bekgiyev@jayhymat.com /  
www.jayhymat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**

AT „Альцест“  
вул Петропавлівська 4  
08310, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н. с.  
Петропавлівська Борщаківка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFY, Tuy yoqasida  
Phone: (+998) 93-5414141 /  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**

Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.962.02/0424  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com